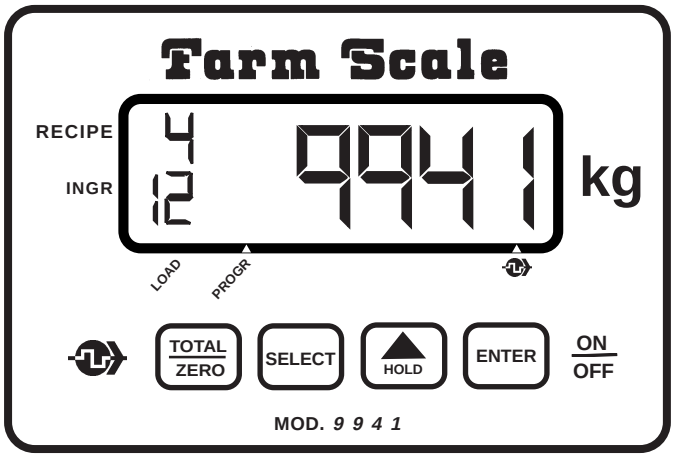
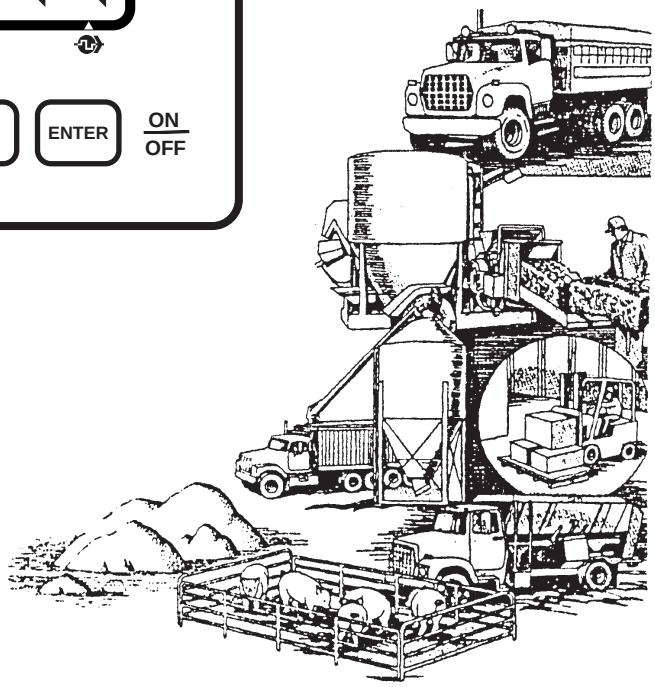
Farm Scale

mod. 9941

mod. 9941 Gold Series





MANUEL de l'OPERATEUR

français

GARANTIE

La garantie offerte au client a une durée de 2 ans.
Il va de soi que la garantie ne comprend ni les frais d'intervention du personnel spécialisé ni les frais de transport qui sont à charge du client.
Le constructeur n'est pas responsable des dégâts causés par une mauvaise manipulation de la part de l'utilisateur ni des conditions de vente accordées par le vendeur/distributeur de nos produits.

DECLARATION DE CONFORMITE

CE

PERIN WEIGHMASTER S.r.l. déclare que l'appareillage Farm Scale mod. 9941 est conforme aux normes spécifiées par la directive EMC 89 / 336 - 93 / 68 .

Codogno, le 19 Mars 1999

Le responsable technique

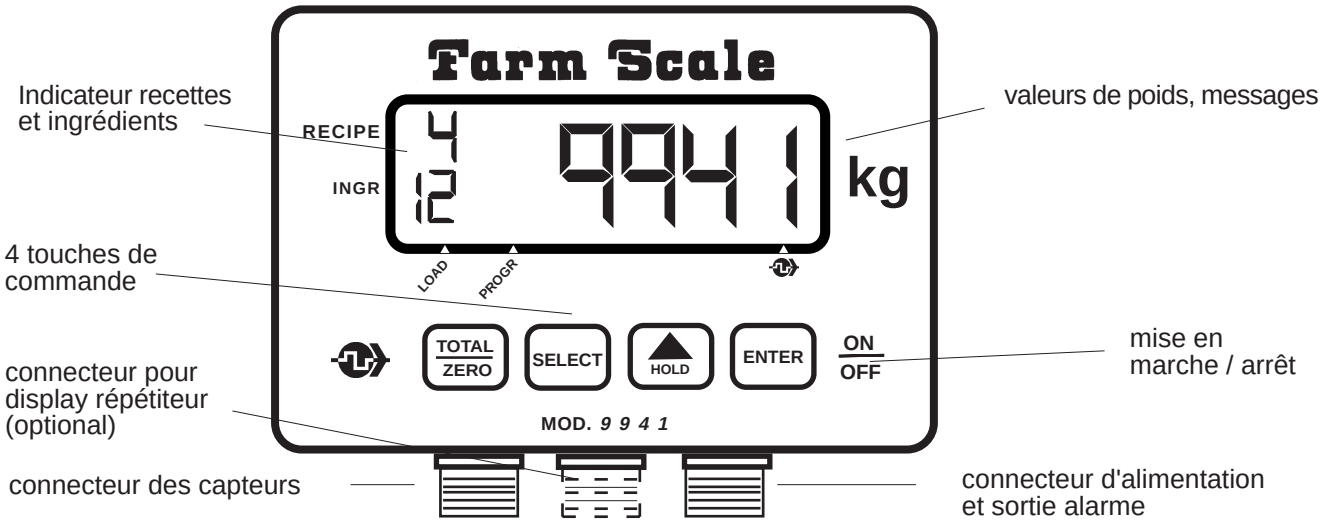
Fabio Perin

SOMMAIRE

pag.

Description de l'appareil 4
Emploi comme simple indicateur de poids 4
Mise à zéro (tare) 4
Pesées partielles 4
Programmation 5
Programmation en valeurs totales 5
Chargement recette N.1 (valeurs totales) 6
Programmation par nombre de têtes 7
Chargement recette N.2 (nombre de têtes) 8
Fonctions additionnelles 9
Alarme pour le déchargement 9
Reprise de la valeur programmée 9
Fonction "HOLD" 9
Signification des messages à l'écran 9
Manutention 9
Test batterie 10
Anomalies et remèdes 10
Schéma de l'installation 11
Caractéristiques techniques 11

DESCRIPTION DE L'APPAREIL



	EN LECTURE DIRECTE POIDS	EN PROGRAMMATION	EN EXECUTION RECETTES
SELECT	Sélectionne les fonctions de chargement et de program mation.	Fixe le chiffre et passe au suivant	–
ENTER	Confirme la fonction sélectionnée	Confirme la valeur et passe au suivante	Confirme les composants de la recette
TOTAL ZERO	Met en mémoire le poids; affiche le total. Met à zéro (tare)	Met à zéro les valeurs; retourne en lecture directe du poids.	Reprend la valeur de poids d'un ingrédient programmé (page 9)
HOLD	Bloque la valeur de poids (page 9)	Augmente la valeur du chiffre	Bloque la valeur de poids (page 9)

EMPLOI COMME SIMPLE INDICATEUR DE POIDS

Allumer l'appareil et attendre quelques secondes. L'indicateur se met en lecture directe du poids. Le système est prêt pour effectuer vos pesées. Charger et on pourra lire la valeur correspondant au poids chargé.
N.B. Au début lorsque la structure mécanique du système ne se stabilise pas, il peut être nécessaire de refaire la mise à zéro (tare).

Mise à zéro (tare)

Allumer l'appareil, après quelques secondes sur l'écran sera affiché une valeur de poids. Maintenir appuyé sur TOTAL ZERO jusqu'à faire afficher le message clignotant (tare), la mise à zéro s'éffectue automatiquement.

Pesées partielles

Pour vérifier avec facilité les quantités chargées ou déchargées, appuyer sur TOTAL ZERO , le poids total sera mémorisé et l'indicateur affichera le zéro partiel (nt).
Charger ou décharger la quantité désirée, appuyer sur TOTAL ZERO pour afficher le nouveau total.
Répéter la procédure pour les autres chargements ou déchargements.

PROGRAMMATION

Le Farm Scale mod. 9941 possède une mémoire où on peut enregistrer des programmes comprenant 4 recettes de 12 ingrédients chacune qui peuvent être utilisées pour le chargement ou le déchargement. Pour le 9941 Gold Series sont disponibles 15 recettes de 16 ingrédients chacune.
Il y a deux différentes possibilités de programmation:

- en valeurs totales (les ingrédients sont mémorisés en kilo total)
- proportionnel au nombre de têtes (les ingrédients sont memorisés pour chaque tête)

Pour écrire, rappeler, vérifier et exécuter votre programme, on utilise les 4 touches de l'indicateur.

PROGRAMMATION EN VALEURS TOTALES

Exemple - On veut programmer la recette N.1 composée par les ingrédients:
le N.1 de 110 kg, le N.2 de 225 kg, le N.3 de 1120 kg et le N.4 de 120 kg

Procédure: allumer l'appareil et attendre quelques secondes

APPUYER		DISPLAY
SELECT	deux fois, sera visualisé	PrG
ENTER	confirme qu'on veut programmer; sera visualisé	1 t 0
ENTER	confirme la recette N.1; sera visualisé le nombre de têtes	1 C 0000
ENTER	confirme le nombre de têtes à zéro (programmation en valeurs totales)	1 1 0000
SELECT	mémorise le premier chiffre et visualise le second chiffre	1 1 0000
HOLD	augmente le second chiffre	1 1 0010
SELECT	mémorise le second chiffre	1 1 0010
HOLD	augmente le troisième chiffre	1 1 0110
ENTER	mémorise l'ingrédient N.1 et visualise la valeur de l'ingredient N.2	1 2 0000
HOLD	augmente la valeur du premier chiffre (5 fois)	1 2 0005
SELECT	mémorise le premier chiffre	1 2 0005
HOLD	augmente le second chiffre (2 fois)	1 2 0025
SELECT	mémorise le second chiffre	1 2 0025
HOLD	augmente le troisième chiffre (2 fois)	1 2 0225
ENTER	mémorise l'ingrédient N.2 et visualise la valeur de l'ingrédient N.3	1 3 0000

SELECT	mémorise le premier chiffre	1 3 0000
HOLD	augmente le second chiffre (2 fois)	1 3 0020
SELECT	mémorise le second chiffre	1 3 0020
HOLD	augmente le troisième chiffre	1 3 0120
SELECT	mémorise le troisième chiffre	1 3 0120
HOLD	augmente le quatrième chiffre	1 3 1120
ENTER	mémorise l'ingrédient N.3 et visualise la valeur de l'ingrédient N.4	1 4 0000
SELECT	mémorise le premier chiffre	1 4 0000
HOLD	augmente le second chiffre (2 fois)	1 4 0020
SELECT	mémorise le second chiffre	1 4 0020
HOLD	augmente le troisième chiffre	1 4 0120
ENTER	appuyer plusieurs fois pour passer en revue les autres ingrédients et faire visualiser le total de la recette.	1 4 1575

Pour sortir de la fonction PROGRAMME, il suffit d'appuyer sur TOTAL/ZERO pendant 3 secondes.

CHARGEMENT RECETTE N.1 (valeurs totales)

APPUYER		DISPLAY
SELECT	visualise la fonction de chargement (LOAD)	LoAd
ENTER	confirme la fonction de chargement et visualise le total de la recette N.1.	1 t 1575
ENTER	confirme l'exécution de la recette N.1 avec un signal sonore et visualise "InGr" suivi de l'ingredient N.1 prêt pour l'exécution du chargement	1 1 110

Chargez votre poids; on remarque que la valeur diminue au fur et à mesure qu'on charge.

Lorsqu'on atteint 85% de la charge programmée, on entend un signal sonore intermittent: charger lentement. Lorsqu'on atteint 100%, on aura un signal continu: arrêter complètement l'opération de chargement.

Après 5 secondes le signal continu s'arrête et sur l'indicateur sera visualisée la valeur de l'ingrédient N.2, prêt pour l'exécution. Continuer...
Lorsque les 4 ingrédients ont été chargés, l'indicateur visualisera le total chargé.

PROGRAMMATION PAR NOMBRE DE TÊTES

Exemple - on veut programmer la recette N.2 pour 123 têtes avec l'ingrédient N.1 de 1,10 kg, N.2 de 2,25kg, N.3 de 9,20 kg et N.4 de 0,72kg.

Procédure: appareil allumé

APPUYER		DISPLAY
SELECT	deux fois, sera visualisé	PrG
ENTER	confirme qu'on veut programmer; sera visualisé le total de la recette N.1	1 t 1575
HOLD	augmente le numéro de la recette	2 t 0
ENTER	confirme la recette N.2;	2 c 0000
HOLD	augmente le premier chiffre (3 fois)	2 c 0003
SELECT	mémorise le premier chiffre et visualise le second chiffre	2 c 0003
HOLD	augmente le second chiffre (2 fois)	2 c 0023
SELECT	mémorise le second chiffre	2 c 0023
HOLD	augmente le troisième chiffre	2 c 0123
ENTER	mémorise le nombre de têtes et visualise la valeur de l'ingrédient N.1	2 1 00.00
SELECT	mémorise le premier chiffre	2 1 00.00
HOLD	augmente le second chiffre	2 1 00.10
SELECT	mémorise le second chiffre	2 1 00.10
HOLD	augmente le troisième chiffre	2 1 01.10
ENTER	mémorise la valeur de l'ingrédient N.1 et visualise la valeur de l'ingrédient N.2	2 2 00.00
HOLD	augmente le premier chiffre (5 fois)	2 2 00.05
SELECT	mémorise le premier chiffre	2 2 00.05
HOLD	augmente le second chiffre (2 fois)	2 2 00.25
SELECT	mémorise le second chiffre	2 2 00.25
HOLD	augmente le troisième chiffre (2 fois)	2 2 02.25
ENTER	mémorise la valeur de l'ingrédient N.2, visualise la valeur de l'ingrédient N.3	2 3 00.00

SELECT	mémorise le premier chiffre	2 3 00.00
HOLD	augmente le second chiffre (2 fois)	2 3 00.20
SELECT	mémorise le second chiffre	2 3 00.20
HOLD	augmente le troisième chiffre (9 fois)	2 3 09.20
ENTER	mémorise la valeur de l'ingrédient N.3 et visualise la valeur de l'ingrédient N.4	2 4 00.00
HOLD	augmente le premier chiffre (2 fois)	2 4 00.02
SELECT	mémorise le premier chiffre	2 4 00.02
HOLD	augmente le second chiffre (7 fois)	2 4 00.72
ENTER	appuyer plusieurs fois pour passer en revue les autres ingrédients et faire visualiser le total de la recette.	2 t 13.27

Pour sortir de la fonction PROGRAMME , il suffit d'appuyer sur TOTAL/ZERO pendant 3 secondes.

CHARGEMENT Recette N.2 (nombre de têtes)

APPUYER		DISPLAY
SELECT	visualise la fonction chargement (LOAD)	LoAd
ENTER	confirme la fonction chargement et visualise le total de la recette N.1	1 t 1575
HOLD	recherche la recette N. 2; sera affiché le nombre de têtes avec numéro de la recette	2 c 123
ENTER	le nombre de têtes sera affiché clignotant (il peut être changé)	2 c 0123
ENTER	mémorise le nombre de têtes et visualise le premier ingrédient; un signal sonore émis pour l'exécution du chargement	2 1 134

Chargez votre poids; on remarque que la valeur diminue au fur et à mesure qu'on charge.

Lorsqu'on atteint 85% de la charge programmée, on entend un signal sonore intermittent: charger lentement. Lorsqu'on atteint 100%, on aura un signal continu: arrêter complètement l'opération de chargement.

Après 5 secondes le signal continu s'arrête et sur l'indicateur sera visualisée la valeur de l'ingrédient N.2, prêt pour l'exécution. Continuer...
Lorsque les 4 ingrédients ont été chargés, l'indicateur visualisera le total chargé.

FONCTIONS ADDITIONNELLES

Alarme pour le déchargement

Les ingrédients programmés peuvent être indépendament utilisés pour le chargement ou pour le déchargement. On peut donc programmer une ration avec valeurs à utiliser pour le déchargement.

Reprise de la valeur programmée

En phase d'exécution de chargement et déchargement, sur parcours et plateaux de chargement/ dechargement irréguliers, il est quelquefois nécessaire de rétablir la valeur programmée quand l'indicateur affiche une valeur différente. Pour la reprise appuyer sur [TOTAL ZERO] et l'indicateur affichera la valeur programmée.

Fonction HOLD

En phase d'exécution de chargement et déchargement, sur parcours et plateaux de chargement/déchargement irréguliers, il est quelquefois nécessaire de "bloquer" le système de pesage. Pour insérer le blocage, appuyer une fois sur la touche [HOLD] et une touche pour le relâcher.

SIGNIFICATION DES MESSAGES A L'ECRAN

HEllo	Appareil en phase d'allumage	out	Sortie alarme défectueuse
BAtt	Niveau de la batterie	t 12.5	Valeur de tension de la batterie
tArE	Mise à zéro	Err	Erreur de tare
LoAd	Fonction chargement	Or-L	Hors d'échelle (bas)
PrG	Fonction programme	Or-H	Hors d'échelle (haut)
HoLd	Valeur bloquée		

MANUTENTION

Le Farm Scale 9941 ne requiert pas une manutention régulière. Il est cependant nécessaire de veiller au bon fonctionnement du système, notamment:

1) Vérifier qu'il n'y a pas d'interférences entre le châssis et le support de pesage (plateforme, mélangeur fixe ou mobile, trémie, conteneur...)
2) Vérifier l'état externe des capteurs de poids (bosses, entailles ou corrosion).
3) Vérifier s'il y a bien un jeu entre le châssis et la structure pesage. Sinon ne pas hésiter à graisser.
4) Faire des tests de pesage en différents points pour vérifier l'exactitude du poids.
5) Contrôler l'état de fixation des capteurs, l'état des câbles (coupures, entailles, abrasions...). Il faut se rappeler que, dans des endroits où on manipule des aliments, des rongeurs peuvent faire des dégâts aux câbles, même à des endroits cachés.

TEST BATTERIE

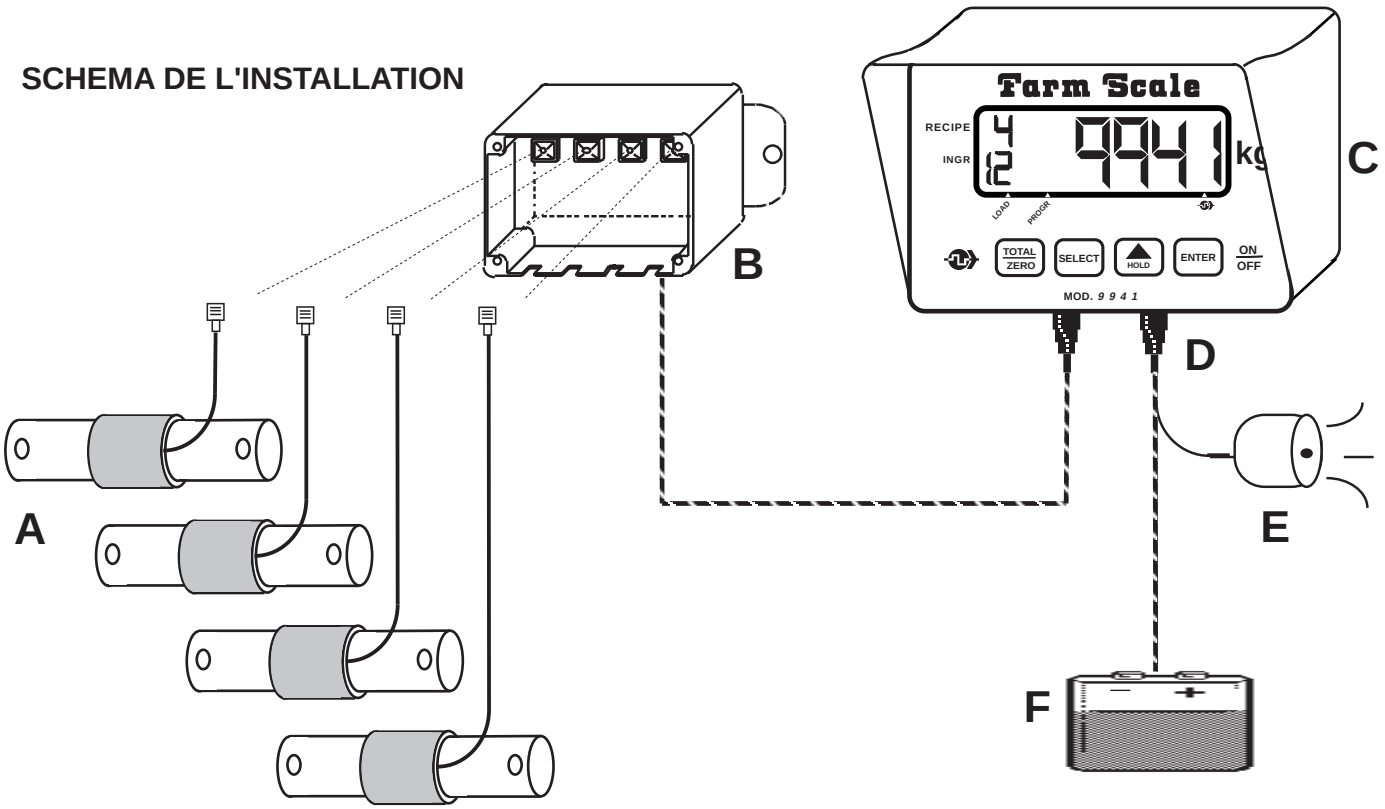
Ce test doit être effectué assez souvent pour contrôler le niveau de tension à l'entrée du Farm Scale 9941:
Avec l'indicateur éteint, d'abord appuyer sur "ENTER" et en même temps allumer l'appareil avec "ON/OFF"; lire la valeur de tension. Dans ce cas, l'indicateur peut rester allumé pour long temps pour permettre d'observer le comportement de la batterie (rendement et maintien de la charge électrique)

ANOMALIES: ET REMEDES

Nous décrivons ci après quelques problèmes qui peuvent survenir au système de pesage et essayons d'y apporter les remèdes. Si la panne n'est pas dans la liste suivante, contacter le constructeur ou le fabricant Perin WEIGHMASTER.

ANOMALIE	REMEDE
L'appareil ne s'allume pas	contrôler la polarité, les connexions, fusibles externes, batterie, câbles.
L'appareil s'allume et s'éteint tout seul	charger la batterie ou éventuellement la remplacer.
Valeur de lecture instable	contrôler l'état des capteurs, des câbles et des connecteurs.
La valeur de poids lue défile rapidement dans un sens (de 20 à 30 comptages à l'heure)	déconnecter un capteur à la fois du système de pesage. Si le problème n'est pas causé par les capteurs, contrôler les connexions entre boîte de dérivation, câble de connexion et indicateur.
Lindicateur visualise une valeur de poids erronnée (écart faible)	il faut rétablir la valeur perdue (voire par. "Détermination du poids exact").
L'indicateur visualise un poids erronné (écart > 10%)	vérifier la mise à zéro. La bascule doit être vide. Contrôler qu'il n'y ait rien entre châssis et contre châssis. Effectuer des tests de pesage sur chaque capteur pour localiser l'eventuelle panne. Appeler un technicien.
Absence d'alarme dans la phase de chargement	contrôler le connecteur à 2 voies. Contrôler la prise d'alimentation et employer une batterie en 12 Volts . Remplacer le dispositif si endommagé.
L'indicateur visualise le message "Or-L" ou "Or-H"	l'indicateur est hors d'échelle (bas-haut). Contrôler les connexions, câbles capteurs. Déconnecter un peson à la fois afin de localiser la panne, remplacer. Charger la batterie et rétablir les connexions.
L'indicateur visualise le message "BAtt"	recharger la batterie et rétablir les connexions.
L'indicateur visualise le message "OFF"	recharger la batterie et remplacer câbles et connecteurs.

SCHEMA DE L'INSTALLATION



A) les capteurs (LOAD CELLS)

B) la boîte de dérivation capteurs et le câble de raccordement

C) l'indicateur de poids

D) le câble d'alimentation

E) le dispositif d'alarme chargement / déchargement

F) batterie 12 Volt

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	9941	9941 Gold Series
– CIRCUIT A MICROPROCESSEUR		
– TENSION D'ALIMENTATION	12V 0,3 A	12V 0,3 A
– TEMPERATURE D'EXERCICE	-10° / +40°C	-10° / +40°C
– CONNECTEURS DE TYPE MILITAIRE		
– TYPE DE VISUALISATION	LCD retroillumine	LED rouge
– CHIFFRES POUR LA VALEUR DE POIDS	5 de 25 mm	4 de 40 mm
ET POUR LE NOMBRE DE RECETTE ET D'INGREDIENT	3 de 10 mm	4 de 10 mm
– FLECHES ANNONCIATRICES POUR L'EXECUTION ET LA PROGRAMMATION		
– DIVISION PROGRAMMABLE	1 - 2 - 5 - 10	1 - 2 - 5 - 10
– RESOLUTION LA PLUS ELEVEE	110.000 POINTS	110.000 POINTS
– MEMOIRE DES PROGRAMMES	4 RECETTES	15 RECETTES
CHACUNE DE	12 INGREDIENTS	16 INGREDIENTS
– CHOIX ENTRE PROGRAMMATION PAR TETE DE BETAIL OU EN VALEURS ABSOLUES		
– CALCUL AUTOMATIQUE PROPORTIONNEL POUR CHAQUE COMPOSANT SUR BASE DU NOMBRE DE BETES PROGRAMME		
– PRE-ALARME A 85% DU POIDS PROGRAMME		
– ALARME CONTINU PENDANT 6 SEC. A 100% DE LA QUANTITE PROGRAMMEE		
– MESSAGE "Err out" POUR LES COURT-CIRCUIT A LA SORTIE		
– MESSAGE "bAtt" POUR TENSION D'ALIMENTATION INSUFFISANTE		
– FONCTION "HOLD" POUR BLOCAGE ET AFFICHAGE DU POIDS INITIAL		
– MISE A ZERO ET CALIBRATION DIRECTE		
– BOITIER ETANCHE A L'HUMIDITE ET A LA POUSSIERE	NON	OUI

PERIN

WEIGHMASTER

Viale A. Moro, 7
26845 CODOGNO (LO) — ITALY
Tel. 0039 - 0377 - 43.70.33 Fax 43.70.46
e-mail: perin@pmp.it